

History of Education & Children's Literature (HECL)

Direttore / Editor

Roberto Sani (Università degli Studi di Macerata, Italy)

Consiglio Direttivo / Executive Council

Pino Boero (Università degli Studi di Genova, Italy), **Norberto Bottani** (Paris, France), **Giorgio Chiosso** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Mariella Colin** (Université de Caen, France), **Agustín Escolano Benito** (Universidad de Valladolid, Spain), **Michel Ostenc** (Université de Angers, France), **Simonetta Polenghi** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Bernat Sureda Garcìa** (Universitat de les Illes Balears, Spain).

Comitato Scientifico Internazionale / International Scientific Board

Németh András (Eötvös Loránd University, Hungary), **Anna Ascenzi** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Gianfranco Bandini** (Università degli Studi di Firenze, Italy), **Alberto Barausse** (Università degli Studi del Molise, Italy), **Emy Beseghi** (Università degli Studi di Bologna, Italy), **Vitaly Bezrogov** (Russian Academy of Education – Moscow, Russia), **Paolo Bianchini** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Franz Bierlaire** (Université de Liegi, Belgium), **Maria Bocci** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Marisa Borraccini Verducci** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Edoardo Bressan** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Wolfgang Brezinka** (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Austria; Universität Konstanz, Germany), **Lorenzo Cantatore** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Antonio Castillo Gómez** (Universidad de Alcalá, Spain), **Luis Octavio Celis Muñoz** (Universidad Católica de Chile – Santiago, Chile), **Alain Choppin** † (Institut National de Recherche Pédagogique – Paris, France), **Maria Carmen Colmenar Orzaes** (Universidad Complutense de Madrid, Spain), **Michele Corsi** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Simona Costa** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Carmela Covato** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Mirella D'Ascenzo** (Università degli Studi di Bologna, Italy), **Janine Despinette** (Centre International d'Études en Littérature de Jeunesse – Boulogne, France), **Alexander Dimchev** (University of Sofia, Bulgaria), **Linda Eisenmann** (Wheaton College, Mass., USA), **Weiping Fang** (Zhejiang Normal University, China), **Vicente Faubell Zapata** † (Universidad Pontificia de Salamanca, Spain), **Sabrina Fava** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Pietro Frassica** (University of Princeton, USA), **Willelm Frijhoff** (Vrije Universiteit Amsterdam, Netherlands), **Monica Galfrè** (Università degli Studi di Firenze, Italy), **Jaime García Padrino** (Universidad Complutense de Madrid, Spain), **Zohreh Ghaeni** (Institute for Research on the History of Children's Literature in Iran – Tehran, Iran), **Carla Ghizzoni** (Università Cattolica del Sacro

HISTORY OF EDUCATION
& CHILDREN'S LITERATURE
VIII/1 2013

eum

History of Education & Children's Literature (HECL)

half-yearly journal / rivista semestrale

Vol. VIII, n. 1, 2013

ISSN 1971-1093 (print)

ISSN 1971-1131 (online)

© 2013 eum edizioni università di macerata, Italy

Registrazione al Tribunale di Macerata
n. 546 del 3/2/2007

Editor-in-Chief / Direttore

Roberto Sani

Editorial Manager / Redattori Capo

Marta Brunelli, Luigiaurelio Pomante

Editorial Office / Redazione

Centro di Documentazione e Ricerca sulla Storia del Libro Scolastico e della Letteratura per l'Infanzia c/o Dipartimento di Scienze dell'Educazione e della Formazione, Università degli Studi di Macerata, Piazz. le Luigi Bertelli (C.da Vallebona) – 62100 Macerata, tel. (39) 733 258 5965 – 5967, fax (39) 733 258 5977 web: <http://www.hecl.it>; e-mail: hecl@unimc.it

Peer Review Policy

All papers submitted for publication are passed on to two anonymous referees, who are chosen – on the base of their expertise – among members of an International Referees' Committee. The Editor of the journal is in charge of the entire process, and Dr. Luigiaurelio Pomante is in charge of the peer review activities.

Referaggio articoli

Tutti gli articoli inviati alla redazione vengono sottoposti a referaggio anonimo da parte di due esperti, selezionati – sulla base delle loro competenze – nell'ambito di un Comitato Internazionale di *Referee*. Il Direttore della rivista è responsabile del processo, e il dott. Luigiaurelio Pomante è responsabile delle attività di referaggio.

Abbonamenti / Subscriptions

Subscriptions (two issues a year) are available both in print version (with full access to the Online version), and in Online-only format.

Fees per year

Euro countries: € 108,00 (VAT included);

other countries: € 139,00 (VAT included);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (VAT included);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (VAT included).

Single issues

Current issue: € 56 (VAT included);

back issue: € 69 (VAT included).

For further details please contact the publisher-distributor (ceum.riviste@unimc.it).

Abbonamenti

Abbonamenti annuali (due fascicoli l'anno) sono disponibili sia per la versione cartacea (comprensiva di accesso libero a quella on-line), che per la sola versione on-line.

Quote annuali

Paesi dell'area Euro: € 108,00 (Iva inclusa);

altri paesi: € 139,00 (Iva inclusa);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (Iva inclusa);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (Iva inclusa).

Fascicoli singoli

Fascicolo corrente: € 56 (Iva inclusa);

fascicolo arretrato: € 69 (Iva inclusa).

Per ulteriori dettagli si prega di contattare l'editore-distributore (ceum.riviste@unimc.it).

Publisher-Distributor / Editore-Distributore

eum edizioni università di macerata, Centro Direzionale, Via Carducci, 63/a – 62100 Macerata; tel. (39) 733 258 6080, fax (39) 733 258 6086, web: <http://eum.unimc.it>, e-mail: info.ceum@unimc.it,

Orders/ordini: ceum.riviste@unimc.it

Design / Progetto grafico

+ studio crocevia

Printing / Stampa

Globalprint, Gorgonzola (MI)

Cover Picture / Immagine di copertina

Letizia Geminiani

Finito di stampare nel mese di giugno 2013

ISBN 978-88-6056-357-6

Contents

Indice

The development of teacher education in the countries of Central and South-Eastern Europe

Proceedings of the International Conference

Maribor (Slovenia), 11-13 October 2012

University of Maribor, Faculty of Arts

edited by

Edvard Protner and Simonetta Polenghi

- | | |
|----|---|
| 11 | Simonetta Polenghi, Edvard Protner
The development of teacher training in the countries of
Central and South-Eastern Europe.
Foreword to thematic section of the issue |
| 17 | Edvard Protner
The development of private education regulation in the field
of teacher training in Slovenia |
| 43 | Štefka Batinić, Igor Radeka
The development and prospects of teacher education in
Croatia |
| 63 | Nataša Vujisić Živković, Vera Spasenović
The development of primary school teacher education in
Serbia in the 19 th and the first decade of the 20 th century |
| 85 | Snježana Šušnjara
The position of teachers in Bosnia and Herzegovina during
the Austro-Hungarian Monarchy |

- 107 Vučina Zorić
The development of primary school teacher education in Montenegro
- 129 Suzana Miovska-Spaseva
Development of primary teacher schooling in Macedonia (1869-1963). Roots and fruits of a century-long tradition
- 147 Simonetta Polenghi
Elementary school teachers in Milan during the Restoration (1814-1859): innovations and improvements in teacher training
- 167 Eva Kaněčková
Formation and institutionalisation of education for female teachers, during the second half of the 19th century in the Czech Lands
- 181 Tomáš Kasper, Dana Kasperová
Die berufliche und nationale Emanzipation der tschechischen Lehrerschaft im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts. Motive, Ziele, Erfahrungen und Reflexionen
- 199 Ana Victoria Sima
From the Enlightenment to Philanthropinism in the pedagogical thought of the Romanians from Transylvania, the Banat and Hungary (1776-1848)
- 215 Imre Garai
The Baron József Eötvös Collegium as an elite teacher training institute. The analysis of the admitted members between 1895 and 1950

Essays and Researches
Saggi e Ricerche

- 235 Elisabetta Patrizi
Devozione e carità. Educazione cristiana ed edificazione dell'immagine della *Verona sancta* nel secondo Cinquecento
- 271 Fatih Demirel, İbrahim Turan
School for Tribes

- 295 Andrea Mariani
Le strategie educative dell'aristocrazia polacco-lituana (1720-1773). Il ruolo dei gesuiti fra ideale retorico-umanistico e pratica pedagogica
- 319 Gianluca Gabrielli
Finding out about the colonies. The role of schools, between the 1800s and 1900s, in establishing an Italian colonial identity. The state of research
- 343 Florindo Palladino
L'istruzione secondaria in Molise dopo la restaurazione borbonica (1821-1828)
- 365 Antonio Viñao Frago
Historia de las disciplinas, profesionalización docente y formación de profesores: el caso español
- 381 Gianfranco Tortorelli
Filologia, editoria, educazione e identità nazionale: una tradizione per l'Italia
- 399 Marta Brunelli
From *nature guiding* to *nature interpretation* in the United States (1872-1920). The origins of the professional practice of heritage interpretation: between protection and education
- 429 Eliane Mimesse Prado, Elaine Catia Falcade Maschio
The education of Venetian girls in Brazil: a study of colonial centers in São Caetano and Alfredo Chaves between 1883 and 1912
- 445 Milena Bernardi
Children and the dark side of Charles Dickens
- 475 Dorena Caroli
New insights into the history of child rearing within Russian and Soviet families (1890-1940)
- 503 Adriana Kičková, Mária Kiššová
Nineteenth century female education in the Slovak Region of the Austro-Hungarian Empire

- 523 Mirella D'Ascenzo
The classical studies secondary school and the construction of national identity in post-unitary Italy
- 537 Betül Açıkgöz
Penetration of the scientific discourse into textbooks of religious instruction in the 1910s in the Ottoman Empire
- 581 Sabrina Fava
Nell'officina creativa di Gianni Rodari: dal *Quaderno di Fantastica* al «Pioniere»
- 597 Irja-Kaisa Lakkala, Kaarina Määttä, Satu Uusiautti
Boarding schools as means to educate children from remote districts in Finland.
A micro-historical study of the role of the student hall of residence in Sodankylä, 1943-1972
- 619 Christine Diplari
From centralisation to decentralisation within the European educational context: the Greek example from 1980s to nowadays
- 635 William Grandi
L'Olimpo fanciullo. Tracce storiche di una pedagogia del mito tra educazione, narrazione e didattica
- 657 Maria Cristina Morandini
Torino benefica: l'Istituto per l'educazione dei ciechi

Sources and Documents

Fonti e Documenti

- 675 Fabiana Loparco
La Sezione Maestre e Maestri della Camera del Lavoro di Milano (1893-1898).
Parte prima
- 713 Luigiaurelio Pomante
Fascismo, cultura e università in un importante discorso di Giuseppe Bottai (1928)

- 727 Andrea Greco
Il «Fiammifero» di Vamba. Un disegno ritrovato: primi appunti di ricerca

Critical Reviews and Bibliography

Rassegne critiche, Discussioni, Recensioni e Bibliografia

Critical Reviews / Rassegne critiche

- 737 Michel Ostenc
Ce que lisent les enfants français d'aujourd'hui

Forum / Discussioni

- 759 Carmela Covato
Scuola, società e democrazia. A proposito di un recente lavoro sulla storia della scuola nell'Italia del Novecento
- 765 Fabio Targhetta
Protagonisti e strategie della lotta contro l'ignoranza nell'Italia unita. A proposito di una recente pubblicazione

- 771 Mariana Norel
Due protagonisti dello sviluppo della scuola primaria romana della prima metà del ventesimo secolo. Il contributo di una recente monografia

Notices / Recensioni

- 783 Roberto Sani, Domenico Simeone (edd.), *Don Lorenzo Milani e la Scuola della Parola. Analisi storica e prospettive pedagogiche* (Michel Ostenc)
- 786 Giorgio Chiosso, *Alfabeti d'Italia. La lotta contro l'ignoranza nell'Italia unita* (Michel Ostenc)
- 789 Claudio Giuliodori, Roberto Sani (edd.), *Scienza, Ragione, Fede. Il genio di Padre Matteo Ricci* (Michel Ostenc)

Scientific News and Activities of Research Centres

Cronache scientifiche e Attività degli istituti di ricerca

- 795 Fabiana Loparco
The MUSLI «Museo della Scuola e del Libro per l'Infanzia»

- (‘The School and the Children’s Book Museum’) of the Foundation Tancredi di Barolo in Turin. An institution at the forefront of the preservation and enhancement of educational and scholastic heritage
- 819 Vladimir Morozov
The Pedagogical Museum «A.S. Makarenko» (Moscow):
a look at the history, trying to understand the present and
prognosticating the future
- 829 International Referees’ Committee (2013)

Cuore di Milano, Italy), **Joyce Goodman** (University College Winchester, United Kingdom), **David Gordon** (AMSE – the Association of Medical Schools in Europe), **Anne Goulding** (Loughborough University, United Kingdom), **Alexander Grab** (University of Maine, USA), **Gerald Grimm** (Universität Klagenfurt, Austria), **Carola Groppe** (Universität Dortmund, Germany), **Silvina Gvirtz** (Universidad de San Andrés, Argentina), **Robert Hampel** (University of Delaware, USA), **Margot Hillel** (Australian Catholic University, Australia), **Srecko Jelusic** (University of Zadar, Croatia), **Elemér Kelemen** (History of Education Subcommittee of the Hungarian Academy of Sciences – Budapest, Hungary), **Carmen Labrador Herraiz** (Universidad Complutense de Madrid, Spain), **Daniel Lindmark** (Umeå University, Sweden), **Renata Lollo** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Sira Serenella Macchietti** (Università degli Studi di Siena, Italy), **Charles Magnin** (Université de Genève, Suisse), **Maria Luiza Marcilio** (Universidade de São Paulo, Brasil), **Alberto Martínez Boom** (Universidad Pedagógica Nacional de Santa Fe de Bogotá, Colombia), **Sally Maynard** (Loughborough University, United Kingdom), **Brigitte Mazohl-Wallnig** (Institut für Geschichtswissenschaften und Europäische Ethnologie, Germany), **Gary McCulloch** (Institute of Education, University of London, United Kingdom), **Otohiko Mikasa** (Tokio Gakugei University, Japan), **Miguel Beas Miranda** (Universidad de Granada, Spain), **Davide Montino** † (Università degli Studi di Genova, Italy), **Maria Cristina Morandini** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Concepción Naval** (Universidad de Navarra, Spain), **Antonio Novoa** (University of Lisbon, Portugal), **Vivian Nutton** (Wellcome Trust Centre for the History of Medicine, University College London – United Kingdom), **Gabriela Ossenbach Sauter** (Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid, Spain), **Riccardo Pagano** (Università degli Studi di Bari, Italy), **E. Lisa Panayotidis** (University of Calgary, Canada), **Furio Pesci** (Università degli Studi di Roma «La Sapienza», Italy), **Pablo Pineau** (Universidad de Buenos Aires – Universidad Nacional de Luján, Argentina), **Joaquim Pintassilgo** (Universidade de Lisboa, Portugal), **Edvard Protner** (University of Maribor, Slovenia), **Bela Pukanszky** (Szeged University, Hungary), **Amedeo Quondam** (Università degli Studi di Roma «La Sapienza», Italy), **Philippe Savoie** (Institut National de Recherche Pédagogique – Paris, France), **Giuseppe Serafini** (Università degli Studi di Siena, Italy), **Nicola Siciliani De Cumis** (Università degli Studi di Roma «La Sapienza», Italy), **Ivanka Stricevic** (University of Zadar, Croatia), **Francesco Susi** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Fabio Targhetta** (Università degli Studi di Padova, Italy), **Gianfranco Tortorelli** (Università degli Studi di Bologna, Italy), **Raffaele Tumino** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Pompeo Vagliani** (Fondazione Tancredi di Barolo – Torino, Italy), **Carlo Vecce** (Università degli Studi di Napoli «L'Orientale», Italy), **Ariclê Vechia** (Universidade Tuuti do Paraná-Curitiba, Brazil), **Antonio Viñao Frago** (Universidad de Murcia, Spain), **Paola Vismara** (Università degli Studi di Milano, Italy), **Aleksandra Vranes** (University of Belgrade, Serbia), **Cristina Yanes Cabrera** (Universidad de Sevilla, Spain), **Giuseppe Zago** (Università degli Studi di Padova, Italy), **Danilo Zardin** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy).

Coordinamento redazionale / Editorial Coordinator

Marta Brunelli (Università degli Studi di Macerata, Italy), responsabile editing dei fascicoli; **Luigiaurelio Pomante** (Università degli Studi di Macerata, Italy), responsabile procedure di referaggio, **Dorena Caroli** (Università degli Studi di Macerata, Italy), responsabile bibliografia internazionale.

Comitato di Redazione / Editorial Staff

Silvia Assirelli (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Gianluca Gabrielli** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Fabiana Loparco** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Juri Meda** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Luca Montecchi** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Elisabetta Patrizi** (Università degli Studi di Macerata, Italy).

Texts by

Betül Açıkgöz, Štefka Batinić, Milena Bernardi, Marta Brunelli,
Dorena Caroli, Carmela Covato, Mirella D'Ascenzo,
Fatih Demirel, Christine Diplari, Elaine Catia Falcade Maschio,
Sabrina Fava, Gianluca Gabrielli, Imre Garai, William Grandi,
Andrea Greco, Eva Kaněčková, Tomáš Kasper, Dana Kasperová,
Adriana Kičková, Mária Kiššová, Irja-Kaisa Lakkala,
Fabiana Loparco, Kaarina Määttä, Andrea Mariani,
Eliane Mimesse Prado, Suzana Miovska-Spaseva,
Maria Cristina Morandini, Vladimir Morozov, Mariana Norel,
Michel Ostenc, Florindo Palladino, Elisabetta Patrizi, Simonetta
Polenghi, Luigiaurelio Pomante, Edvard Protner, Igor Radeka,
Ana Victoria Sima, Vera Spasenović, Snježana Šušnjara, Fabio
Targhetta, Gianfranco Tortorelli, İbrahim Turan, Satu Uusiautti,
Antonio Viñao Frago, Nataša Vujisić Živković, Vučina Zorić

www.hecl.it

ISSN 1971-1093



eum edizioni università di macerata



ISBN 978-88-6056-357-6



€ 56,00 (IVA INCL.)